



Sveriges överenskommelser med främmande makter

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1978: 114

Nr 114

**Skriftväxling med EG angående rättelse av bil. A till
protokoll nr 1 till avtalet med Europeiska ekonomiska
gemenskapen (SÖ 1973: 96).**

Bryssel den 6 augusti 1978

a)
De europeiska gemenskaperna till Sveriges ambassadör

Brussels, 6. August 1978

(Översättning)

Bryssel den 6 augusti 1978

Sir,

In accordance with Protocol No 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden, signed at Brussels on 22 July 1972, the Kingdom of Denmark has, since 1 January 1974, opened tariff quotas for certain paper products originating in Sweden. The quotas were fixed on the basis of statistics available for the period 1968–1971.

The Danish customs authorities have recently discovered that, due to an error, printed kitchen rolls were until the end of 1974 classified under subheading 48.05 B of the Common Customs Tariff, whereas the correct subheading is 48.07 B. Denmark has opened tariff quotas for both subheadings.

The wrong classification has meant that printed kitchen rolls have been included in import statistics used for fixing the size of the tariff quota laid down in the Agreement for products under subheading 48.05 B. Although, since 1 January 1975, kitchen rolls have been correctly classified under subheading 48.07 B, this has meant an unforeseen burden on the quota for the products under this heading.

During the basic period used for calculating the quotas (1968–1971), the figures in tonnes for imports into Denmark from Sweden of printed kitchen rolls were as follows:

1968	1969	1970	1971	Annual average 1968 to 1971
800	900	2,700	4,400	2,200

Consequently, the Community considers that, in accordance with Article 1(4) of Protocol 1 to the Agreement, 2,674 tonnes should be transferred from the 1974 quota for products under subheading 48.05 B set out in Annex A to the said Protocol to the quota for products under subheading 48.07 B.

The figure shown opposite the subheading 48.05 B "other" in the column "Denmark" of the said Annex should therefore read 8,141

Herr Ambassadör,

I enlighet med protokoll nr 1 till avtalet mellan den europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Sverige, undertecknat i Bryssel den 22 juli 1972 har Konungariket Danmark sedan den 1 januari 1974 beviljat tullkontingenter för vissa pappersprodukter av svenskt ursprung. Kontingenterna fastställdes på grundval av tillgänglig statistik för perioden 1968–1971.

De danska tullmyndigheterna har nyligen upptäckt att på grund av ett misstag har tryckta hushållsrullar fram till slutet av 1974 i den allmänna tulltariffen klassificerats under underrubrik 48.05 B, medan den rätta underrubriken är 48.07 B. Danmark har beviljat tullkontingenter för båda underrubrikerna.

Den felaktiga klassificeringen har inneburit att tryckta hushållsrullar har inkluderats i importstatistik som använts för fastställande av storleken av den tullkontingent varom överenskommit i avtalet om varor under underrubriken 48.05 B. Även om hushållsrullar sedan den 1 januari 1975 korrekt har klassificerats under underrubriken 48.07 B har detta medfört en oförutsedd belastning på kontingenten för varor under denna rubrik.

Under den period som ligger till grund för beräkning av kontingenterna (1968–1971) var siffrorna i ton för import till Danmark från Sverige av tryckta hushållsrullar följande:

1968	1969	1970	1971	Årligt medeltal 1968–1971
800	900	2 700	4 400	2 200

Följaktligen anser gemenskapen att 2 674 ton i enlighet med artikel 1 (4) i protokoll 1 till avtalet skall överföras från 1974 års kontingent för varor under underrubriken 48.05 B, vilken fastställts i bilaga A till sagda protokoll för kontingenten för varor under underrubriken 48.07 B.

Siffran vid sidan om underrubriken 48.05 B "annat" i kolumnen "Danmark" i sagda bilaga skall därför vara 8 141 ton i stället för

tonnes instead of 10,815 tonnes and the figure shown opposite the subheading 48.07 B "other" - "other" should read 18,078 tonnes instead of 15,404 tonnes.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Kingdom of Sweden to the content of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.
P. Duchateau

10815 ton, och siffran vid sidan om underrubriken 48.07 B "annat" - "annat" skall vara 18078 ton i stället för 15404 ton.

Jag skulle vara tacksam om Ni ville bekräfta Konungariket Sveriges samtycke till innehållet i denna skrivelse.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.
P. Duchateau

b)
Sveriges ambassadör till de europeiska gemenskaperna

Brussels, 6. August 1978

Bryssel den 6 augusti 1978

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today in which you informed me as follows:

"In accordance with Protocol No 1 - - - the content of this letter."

I have the honour to confirm the agreement of the Kingdom of Sweden to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.
Erik von Sydow

Herr Direktör,

Härmed har jag äran erkänna mottagandet av Eder skrivelse av idag med följande lydelse.

"I enlighet med protokoll nr 1 - - - innehållet i denna skrivelse."

Jag har äran bekräfta Konungariket Sveriges samtycke till det föregående.

Mottag, Herr Direktör, försäkran om min utmärkta högaktning.
Erik von Sydow

